



# LE MESSENGER

N° 3 022

September 2023

Frelighsburg QC

DEPUIS 1806

FIERS DE NOTRE  
PASSÉ  
UNIS DANS LE  
PROGRÈS

## A WORD FROM THE MAYOR

Dear Community,

You may be aware that a by-law on the demolition of buildings has been recently adopted.

Why would such a regulation be implemented by the lawmakers? The Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation states that "When it comes to town planning, controlling the demolition of buildings is just as important as controlling development since it defines which buildings will continue to make up the urban fabric and which will be replaced. Therefore it has a direct impact on the population's quality of life."

All municipalities in Quebec had until April 1<sup>st</sup>, 2023 to adopt a demolition by-law. Intended outcomes include:

- protecting a building that may be a cultural asset or have heritage value;
- maintaining the architectural and urban uniformity of an area;
- supervising and putting in order the reuse of the vacated land (i.e. controlling the replacement for the torn-down building);
- solve health, nuisance or safety issues.

Each request for demolition will now be analyzed by the Demolition Committee, which is made up of three designated Town Councillors: Catherine Marsan-Loyer, President, Marie Claude Aubin and Bob Lussier.

The meetings of the Demolition Committee are public and decisions are made through majority vote. For more information, please contact our Urban Planning Department.

### Completed Works and Future Works

Paul-Goodhue Park is completely reopened, and the new trail along the edge makes it even more accessible. Lighting fixtures will be added next year to create a pleasant, congenial and safe environment.

We are entering into the final agreements on the installation of the mobile park lodge, which will replace the old *Chalet des loisirs*. By the looks of things, it should be open to skaters this coming winter!

Moreover, as soon as Ministerial approval is obtained, works to extend the aqueduct line to the Wastewater Treatment Plant and the future Fire Station will begin on Chemin Saint-Armand. It should be noted that the completion of this project is subsidized through the Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ).

We will keep you informed of the impact on traffic, which is expected to be quite low. It should be noted that the water shutoff, necessary to allow the connection of the new pipe to the current network, will generate a boil water advisory. Rest assured that all information will be communicated in due time to residents affected by this situation.

### Status Report on Development Projects

The presentation of the Nidazo Cohousing Project – intended to come about in the landscape of Frelighsburg – has prompted the Municipal Council to take steps to promote harmony, balance and efficiency for the submitted development projects.

We seek to link any residential project in the urban perimeter to infrastructures. Last spring, we issued a four-part call for tenders to update all the relevant information on the condition of our aqueduct and sewer networks:

- Developing a response plan
- Capacity study for the drinking water supply system
- Hydraulic balancing
- Management plan

The goal is to obtain accurate information on our current situation to make the best decisions for each submitted project.

In conjunction with these steps, the Council is reviewing a draft by-law on agreements for municipal works. Once adopted, this by-law will superintend any development project to ensure the rational use of infrastructure and natural and financial resources.

May the new school year be most stimulating for everyone!

Lucie Dagenais  
450 298-5133, poste 126  
[maire@frelighsburg.ca](mailto:maire@frelighsburg.ca)

## MUNICIPALITY

On the occasion of the "Journées du patrimoine religieux du Québec", held September 9 and 10, the guides of the Frelighsburg Historical and Heritage Society offer you a visit to the Bishop Stewart Memorial Church.

If you never had the chance to enjoy this presentation, treat yourself to the story of this religious heritage gem! You will be captivated by its authenticity, stained glass windows, pipe organ, great location and quaint cemetery.

Many fun anecdotes will brighten your visit. For example, what do Sir Winston Churchill and this church have in common? Did James Bond stop at the church during his visit to Frelighsburg? Will you be the first to find Jane Freligh's tombstone? Where is the tree that inspired contemporary artist Jean Michel Leclerc's technique? Come to the church and find out!

### 25 years for Association des pompiers auxiliaires de la Montérégie

Despite a challenging economic climate, a pandemic and the absence of recurring subsidies, the volunteers of this Association tirelessly carry on with their great work! They bring relief to hard-hit victims and provide essential and greatly appreciated operational support to the firefighters of the 46 affiliated fire departments.

Congratulations to all our auxiliary firefighters, who are essential partners in civil security, for these 25 years of service to the community!

### Event Calendar

Take a moment to look up the Event Calendar on the Municipality's website Home Page: [frelighsburg.ca](http://frelighsburg.ca).

Learn about all the activities orchestrated by the various organizations of the Municipality. It's convenient and effective!

### Municipal Council

The next meeting of the Municipal Council will be held Monday, September 11, 2023, at 7 p.m. To send a question to the Municipal Council, see the agenda or take part in the meeting online, go to:

[frelighsburg.ca/conseil](http://frelighsburg.ca/conseil)

### Heures d'ouverture de l'hôtel de ville

Du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30  
Vendredi : by appointment only

Municipalité de Frelighsburg  
2, place de l'Hôtel-de-Ville, Frelighsburg, QC, J0J 1C0  
Téléphone : 450 298-5133  
[municipalite@frelighsburg.ca](mailto:municipalite@frelighsburg.ca)



## COMMUNITY

### Mount Pinnacle Land Trust

#### RandoSol on soil health

A hiking activity led by Isabelle Grégoire and Lucie Grenon, specialists in environmental and soil sciences  
Saturday, September 23, at 10 a.m.

As part of the citizen science program, you are invited to participate in the Pinnacle's biodiversity data collection.

Discover the little-known yet fascinatingly rich world of soils through a demonstration of a soil profile and various soil tests.

#### Wild Mushrooms Workshop with Paul Dorion

Saturday, September 9, from 10 a.m. to 3 p.m.

#### Discover the Native Truffles of Quebec

With Véronique Cloutier, B.Sc. in Biological and Ecological Sciences, Ph.D. in Forest Sciences

Sunday, September 10 at 10 a.m.

This educational activity focuses on native truffles, eco-friendly picking in the wild and the development of truffle cultivation in Quebec.

Registration for activities: [montpinacle.ca](http://montpinacle.ca)

#### La Brimbalante

Two training courses on clowning and street theatre are offered in September for 20-year-olds and up. Whether you are a professional artist, an amateur or just curious, you are welcome at La Brimbalante located at 23 Garagona.

And mark your calendar for Saturday, October 7, from 2 p.m. to 8 p.m. pm: it's the ANNUAL Brimbalante FESTIVAL! There will be food and drink, travelling artists and an original Photomaton.

Information: [brimbalante.com](http://brimbalante.com)

#### Youth Cinema Under the Stars

Don't miss "Pas d'chicane dans ma cabane" – the last movie night of the season – on September 16, brought to you by the Mount Pinnacle Land Trust and the Municipality, in collaboration with Beat & Betterave and Productions La Fête.

Hosted by young people from the village, the evening will begin at 5 p.m., on the deck of Beat & Betterave, and film director Sandrine Brodeur-Desrosiers will be present.

The 5 \$ entrance fee includes popcorn. Come with your kids!

#### A Word from Camp Garagona

Dear Frelighsburg Community:

Many of you already know Camp Garagona. Some have only heard the name and don't really know who we are. Here is the story of this NPO located close to the heart of our wonderful village.

Camp Garagona is a community-based organization providing housing to people with an intellectual disability or the autism spectrum.

Since 1969 – already more than half a century – we have provided many bilingual socio-recreational services on a daytime, weekend and weekday basis (Summer Camp).

A strong presence in the community

At Garagona, inclusion is at the heart of our philosophy and that's why you will notice our campers at the Farmer's Market, the Christmas Market or just hiking in our lovely surroundings. We want our guests to have fun, learn and meet new people during their stay with us.

Would you like to know more about the Camp, and see upcoming activities, and get involved? Visit our website or write to us to receive our newsletter.

[www.garagona.org](http://www.garagona.org)

E-mail: [info@campgaragona.qc.ca](mailto:info@campgaragona.qc.ca)

To donate: [CanadaHelps.org](http://CanadaHelps.org): - Association Garagona inc.

## COMMUNITY

### Arts Centre

Reminisci ou la mémoire volontaire

September 21 to October 29

Vernissage: Saturday, September 23

The artworks in Catherine Arsenault's exhibition focus on the Polytechnique event that occurred on December 6, 1989. She turns the exhibition hall into a remembrance place for the violence against these women.

This remembrance is carried by the photographs of bouquets on which the artist has sewn flowers picked in her garden, and by an installation. The screening of a video in which Catherine Arsenault recounts the stages of her creative process testifies to her intimate and historical reading of this event.

### Adélar

Saturday, September 16, at 4 p.m. h, sculptor Myriam Simard-Parent will exhibit the results of her 6-week residency. During her stay in Frelighsburg, this artist experimented with several wood-carving techniques where she exploited the softness of wood. She was able to recreate an entire dreamlike universe inspired by her daily environment.

Starting September 19, artist Pascale Théorêt-Groulx, recipient of the AiR program of the Lake Champlain Basin Program, will begin a research residency at the Adélar studio (not open to the public) on the dams of the waterways flowing into Missisquoi Bay. An installation work resulting from her research will be exhibited in the fall of 2024

More info on [adelard.org](http://adelard.org).

### La grande virée des semeurs de contes

The renowned storytelling show makes a stop in Frelighsburg on September 15 at 7:30 p.m.!

Brought to you by the Municipality, this event brings together seven experienced storytellers in the Council room, on the 2nd floor of Town Hall.

Voluntary contribution.

## NEWS FROM THE ADVISORY COMMITTEE

### Environment

The members of the Committee will be present at the Farmer's Market on September 9th.

A great opportunity to discover the achievements made to date and participate in a small surprise workshop organized for the community.

Just drop by: they will be happy to discuss with you and hear your suggestions!

### Agriculture and Forestry

The entire community is invited to participate in the Harvest Festival which will be held in the basement of the Anglican Church on September 22, at 5 p.m.

Bring your pie (savory or sweet) and your drinks!

English version available on the website at [frelighsburg.ca/lemessager](http://frelighsburg.ca/lemessager)

Print version available at the town hall

*Imprimé sur du papier 100 % recyclé*